



Distr.
GENERAL
A/39/910
13 June 1985
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون
البند ٢٥ من جدول الأعمال

الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم

رسالة مؤرخة في ١٢ حزيران/يونيه ١٩٨٥ ، موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لهندوراس لدى
الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إلى سعادتكم نص المذكرة التي أرسلها سعادة السيد آريتا فالبييه ،
وزير خارجية هندوراس بالوكالة ، في ٤ حزيران/يونيه ١٩٨٥ ، إلى السيد ميغيل دسكوتوبروكمان ،
وزير خارجية نيكاراغوا (انظر المرفق) .
وفي تلك المذكرة رفض احتجاج نيكاراغوا ، الذي زعمت فيه أن ثلاث طائرات عمودية قادمة
من الأراضي الهندوراسية قد اخترقت الأراضي النيكاراغوية ، لأنه لا أساس له .
وأكون في غاية الامتنان لسعادتكم لو تفضلتم بتعميم النص المذكور ، الذي أبلغ مضمونه فعلا
إلى منظمة الدول الأمريكية ، بوصفه وثيقة من وثائق الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة ، في
إطار البند ٢٥ من جدول الأعمال .

(توقيع) هـ . روبرتو هيريرا كاثيرس
السفير الممثل الدائم

مرفق

مذكرة مؤرخة في ٤ حزيران/يونيه ١٩٨٥ ، موجهة
من وزير خارجية هند وراس بالوكالة الى وزير
خارجية نيكاراغوا

أتشرف بالافادة باستلام رسالتكم التي أرسلتموها أمس والتي تقدم فيها حكومتكم احتجاجا رسميا شديدا زعمت فيه ان ثلاث طائرات عمودية حربية ، قادمة من الأراضي الهندوراسية ، ولم يتعرف على علامة تسجيلها ، قد اخترقت المجال الجوي النيكاراغوى .
وحيث أنه لا توجد ولا تعمل في هند وراس طائرات حربية بدون علامات تميزها أو طائرات مدنية بدون علامة تسجيل مكونة من حروف وأرقام ، فان حكوتي ترفض الاحتجاج المذكور لأنه لا أساس له .

ويظل من الغريب أن تقرروا سعادتم أيضا الاشارة الى الموقف الخطير الذي أثاره جيش نيكاراغوا في منطقة الحدود مع كوستاريكا لأنه ، على العكس من تأويلكم المفروض ، فان هذه الواقعة تدل على أن الحكومة النيكاراغوية هي وحدها المسؤولة عن محاولة اشارة أعمال العنف في البلدان المجاورة .

واني أرى يا سعادة الوزير أنه بدلا من أن توزع الحكومة النيكاراغوية النصائح عن الكيفية التي ينبغي بها ان تتعرف الحكومات الديمقراطية في المنطقة ، يجب عليها هي نفسها أن تبدأ بخفض تسليحها المبالغ فيه ، وأن تشرع بأسرع ما يمكن في اجراء حوار من أجل المصالحة الوطنية بين القوى المتصارعة ، واتخاذ خطوات ايجابية تتجسد في ازالة حقيقية للتوترات القائمة في امريكا الوسطى .
